

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

Le Comité s'est réuni le 12 mai 1982 et le Directeur général était présent pour la discussion du point de l'ordre du jour concernant la mise en oeuvre de la politique du CERN en matière de personnel.

1. Projet de circulaire administrative sur la formation et le perfectionnement

M. Barthélemy a présenté le document en soulignant que, compte tenu que la réglementation en la matière est relativement récente au CERN, le texte proposé est plutôt une ébauche qui doit permettre de mettre en oeuvre un programme de formation et de perfectionnement susceptible de recevoir ultérieurement des adaptations. Il a notamment attiré l'attention sur la distinction qui est faite, dans les Statut et Règlement, entre les actions de formation et de perfectionnement qui sont totalement et directement dans l'intérêt de l'Organisation et celles qui sont partiellement ou indirectement dans cet intérêt. Dans le second cas, l'aide accordée est proportionnelle au niveau d'intérêt pour l'Organisation.

La Direction a précisé le rôle de la Commission paritaire de Formation et de Perfectionnement en cas de désaccord entre un membre du personnel et son supérieur, rôle qui doit être purement consultatif. Il a été décidé que le Comité consultatif permanent approuve unanimement la circulaire et que la Commission paritaire de Formation et de Perfectionnement serait invitée à soumettre dans un an un rapport sur l'application des dispositions de la circulaire administrative. La publication de la circulaire sera annoncée prochainement dans le Bulletin hebdomadaire.

2. Médiation

M. Barthélemy a présenté un projet de révision de la circulaire administrative à ce sujet.

Le Président a rappelé que la médiation a été instituée pour éviter, lorsque cela est possible, d'employer la procédure administrative plus lourde des recours et il a déclaré qu'à son avis la médiation ne devrait pas, en principe, concerner les questions de reclassement des emplois et d'avancement. Le Président a également souligné qu'indépendamment de la procédure officielle la médiation devrait être au CERN l'affaire de tous. L'Association du Personnel a fait des suggestions au sujet du texte à l'étude ainsi que de la teneur de la note qui annoncera, dans le Bulletin hebdomadaire, la publication de la circulaire révisée et a proposé qu'on recommande aux médiateurs de faire preuve de circonspection dans l'examen des cas qui ne pourraient normalement pas être réglés par une simple médiation. Le Comité a pris note de ces propositions qui seront soumises au Directeur général.

3. Enquête de l'Association du Personnel

Le Président de l'Association a donné des informations complémentaires sur le questionnaire qui sera adressé à la fin du mois de mai à tous

STANDING ADVISORY COMMITTEE

The Committee held a meeting on 12 May 1982 and the Director-General was present for the Item on the Agenda "Implementation of CERN Staff Policy".

1. Draft Administrative Circular on Training

Mr. Barthélemy presented the document and pointed out that as the CERN regulations on training had been introduced relatively recently, the proposed circular did no more than give the preliminary guidelines for organizing a training programme, which could subsequently be modified if necessary. He drew attention to the distinction made in the Staff Rules and Regulations between training activities which were fully and directly in the interest of the Organization and those which were only partly or indirectly so. Funding for the latter was proportional to the Organization's interest.

The Management said that, in the case of disagreement between a member of the personnel and his supervisor, the Joint Training Board should act merely as an advisory body. It was decided that the Standing Advisory Committee unanimously approved the circular and would invite the Joint Training Board to submit a report in a year's time on the application of its provisions. The publication of the circular would be announced shortly in the Weekly Bulletin.

2. Mediation

Mr. Barthélemy presented a draft revised version of the administrative circular on the question.

The Chairman recalled that mediation had been introduced to avoid wherever possible the appeals procedure, which was more cumbersome administratively. In his opinion, mediation should not in principle deal with questions relating to the classification of posts and promotions. He also emphasized that, irrespective of the official procedure, mediation should concern everyone at CERN. The Staff Association suggested amendments to the draft circular and also to the note to announce in the Weekly Bulletin the publication of the revised administrative circular. It also proposed that mediators be advised to be cautious about accepting cases which, under normal circumstances, could not be settled by mediation. The Committee took note of these proposals, which would be submitted to the Director-General.

3. Staff Association Survey

The President of the Staff Association reported further on the questionnaire which would be distributed at the end of May to all members of the Personnel in connection with an overall survey of the conditions affecting the CERN personnel. A report would subsequently be published in October.

4. Future Administrative Circulars

The Committee decided to include in the list of subjects for which administrative circulars

les membres du personnel dans le cadre d'une enquête sur l'ensemble des conditions du personnel au CERN. A la suite de cette enquête, un rapport sera publié dans le courant du mois d'octobre.

4. Futures circulaires administratives

Le Comité a décidé d'inclure dans la liste des circulaires administratives à préparer la question des mutations et celle des modalités pratiques de la procédure à appliquer par la Commission paritaire consultative des recours.

5. Bonifications d'annuités à la Caisse de Pensions pour le personnel travaillant par roulement

Le Président a annoncé que cette question allait être revue par le Groupe de Travail créé précédemment dans ce but et que les membres du personnel concernés, c'est-à-dire ceux qui effectuaient un travail par roulement à la date du 1er avril 1980, seraient informés en temps utile, de manière qu'ils puissent prendre, si besoin est, les décisions personnelles qui s'imposeraient.

6. Mise en oeuvre de la politique du CERN en matière de personnel

Le Président du Groupe de Travail a fait un rapport sur les activités de ce groupe en exposant plus particulièrement la question des recours en matière de classification des emplois et d'avancement. Il a souligné notamment que l'existence des quotas est une source de difficultés majeures. L'introduction proposée d'un système de filières de carrières devrait permettre d'y remédier. Toutefois, pour garantir l'efficacité du système, l'Organisation devra veiller à ce que le Conseil lui accorde des budgets du personnel suffisants.

Dans la discussion, la nécessité de doter la Commission des Recours d'un mandat précis a été soulignée et les suggestions faites par le Groupe en vue de responsabiliser davantage les Divisions ont été favorablement accueillies. Le Directeur général a fait observer qu'il subsistera toujours des limitations en matière de promotions quel que soit le système adopté, compte tenu que le budget du personnel est lui aussi limité.

Il a été convenu que le Groupe de Travail remettra son rapport final pour le 31 juillet, afin qu'il soit étudié lors de la prochaine réunion du Comité, avant d'être soumis au Directeur général et au Comité de Management en octobre.

La prochaine réunion du Comité se tiendra le 1er septembre 1982.

would be prepared, the question of reassignment and the practical details of the procedure to be applied by the Joint Advisory Appeals Board.

5. Crediting of Years of membership of the Pension Fund for Shift Workers

The Chairman announced that the question would be reconsidered with the working group set up previously to examine the question and the personnel concerned, i.e. those who were working shifts on 1 April 1980, would be informed in due course so that they could, if need be, take a decision individually on the question.

6. Implementation of CERN Personnel Policy

The Chairman of the working group reported on the group's work and in particular dealt with the question of appeals concerning classification of posts and promotions. He emphasized that the quota system was a major source of difficulty. The proposed system of career paths might help to solve the problem. However, in order to safeguard the system's efficiency the Organization should ensure that the Council granted adequate personnel budgets.

In the ensuing discussion, it was stressed that the Appeals Board needed precise terms of reference and the Group's suggestion that more responsibility be given to the Divisions was favourably received. The Director-General observed that scope for promotion would always be limited whatever system was adopted, because the personnel budget was limited.

It was agreed that the working group would submit its final report by 31 July and that the Committee would consider it at its next meeting. It would then be submitted to the Director-General and the Management Board in October.

The Committee's next meeting is scheduled for 1 September 1982.

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PENTECOTE

A l'occasion de la fête de la Pentecôte, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés dès le samedi après-midi 29 mai jusqu'au mardi matin 1er juin. Un service restreint sera assuré pendant les trois jours au Restaurant No 1 (Coop), Bâtiment 501, de 08h00 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Département du Personnel
Tél. 3189/3962

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT WHITSUN

In view of the Whitsun holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Saturday afternoon, 29 May, until Tuesday morning, 1 June, except for a limited service available on the three days in question at Restaurant No.1 (Coop), Building 501, from 08h00 to 20h00 (hot meals served from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30).

Personnel Department
Tel. 3189/3962

MANAGEMENT BOARD SUMMARY

At the fourth meeting of the Management Board held on 6 May 1982, the Director-General first made a number of announcements. He mentioned that the Committee of Council at its April meeting had decided to hold a special meeting on 3 June 1982 to prepare for the consideration by the Council, at its session towards the end of June, of the request of Spain to rejoin the Organization. E. Picasso expressed his thanks to all those who had helped with the recent LEP Exhibitions in one way or another and he stressed the importance of presenting LEP and CERN to the local population in an understandable way.

The Management Board then had an extensive exchange of views on various aspects of the preparations for the 1983 budget, with particular reference to the major reduction which will have to be made in the exploitation budget. It was eventually agreed to hold a special meeting

of the Management Board on 1 July 1982 at which the exploitation budgets for each Division for 1982 will be explained and proposals made for 1983.

Under Other Business the Board agreed that a small group should be set up to consider ways and means of rewarding CERN staff for outstanding performance; the members are R. Billinge, C. Guthapfel (from the Staff Association), and J. Prentki.

In Closed Session the Management Board approved the proposals for the Indefinite Appointment Review, of the Senior Technical and Administrative Assistants Committee and for promotions for staff in grades 2 to 10 inclusive. The usual statistical summary will be published in the Weekly Bulletin after the June meeting of the Board, when the Senior Staff Review is completed.

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 24 MAY

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

Quark and gluon jets at the ISR

by W.M. Geist

The Split Field Magnet (SFM) detector was triggered by single identified particles at high transverse momentum.

- *The events obtained show clear 4-jet structure.*
- *A detailed measurement of momentum and quantum structure of the 2 sideways jets and of their correlations with the forward jets indicate hard scattering of quarks and gluons.*
- *The data are compared with first order QCD calculations.*
- *Preliminary data on baryon production in the sideways jets will be presented as well.*

Tuesday 25, Wednesday 26 and Thursday 27 May

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open Session - Tuesday 25 May

at 09.00 hrs - Auditorium

1. Status Report on NA25 (Study of Charm and β -Particle Production Using a Holographic Bubble Chamber ; S. Tavernier).

2. Proposal to Add a Ring Image Cerenkov to Omega Omega-Photon Collaboration (WA69): Bonn - Lancaster - Manchester - Rutherford - Sheffield; P. Sharp; SPSC/82-34/P 140 Add.3 .

Closed Session - Wednesday 26 and Thursday 27 May

at 09.00 hrs - Sixth Floor Conference Room, Administration Building

MARDI 25 MAI

PRESENTATION TECHNIQUE

09h30/12h00 et 14h00/15h30

Salle 1-007, Bât. 17

AILTECH / Cutler-Hammer (D) GmbH propose en démonstration : Spectrum Analyzer P/N 75 - Noise Measuring Equipment, Power Signal Sources, Frequency Synthesizer, EMC Equipment, Power Amplifiers.

Langues : Allemand, anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.